



Ruhhy®

USER MANUAL

Dual-function aerator with a joint

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Perlator dwufunkcyjny z przegubem

BETRIEBSANLEITUNG

Doppelfunktionsbelüfter mit Gelenk

NÁVOD K OBSLUZE

Dvouvůnfůnční perlátor s kloubem

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Aérateur à double fonction avec joint

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Aireador de doble función con una junta

ISTRUZIONI OPERATIVE

Aeratore a doppia funzione con snodo

MANUAL DE UTILIZARE

Aerator cu dublă funcție cu articulație

HASZNÁLATI ÚTASÍTÁS

Kétfűnktűós levegűztető csűklűval

POUŹÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Dvojfűnktűný perlátor s klűbom

KASUTUSJUHEND

Kahefűnktűsiooniline liigendiga aeraator

VARTOTOJO VADOVAS

Dviejű fűnktűjű aeratorius su jungtimi

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Divfűnktűjű aerators ar savienojumu

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Двофűnktűїональний аератор з шарніром

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Двифűnktűїонален аератор сűс сглобка

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Dvonamjenski perlator sa spojem

ANVĀNDARMANUAL

Dubbelfűnktűionsluftare med led

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αεριστή διπλής λειτουργίας με άρθρωση



Watermarkly

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beluchter met dubbele functie en scharnier

BRUGERVEJLEDNING

Dobbeltfunktionsluster med led

MANUAL DO UTILIZADOR

Arejador de dupla função com junta

PRIROČNIK ZA UPORABO

Dvofunkcijski aerator z zgibom

KÄYTTÖOHJE

Kaksitoiminen ilmastin nivelellä

M: 00015099

Manufacturer / Producent / Hersteller / Výrobce / Producteur / Productor / Produttore / Producător/
Termelő / Producent / Tootja / Gamintojas / Ražotājs / Произсер / Продацент / Proizvođač/
Producent / Παραγωγός / Producent / Producent / Produtor / Producent / Tuottaja

ISO TRADE Sp. z o. o.
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. - DE 12589110

00015099



Watermarkly

EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

- Colour: chrome
- Size: m22
- Fits most batteries on the market
- Two types of streams: needle and aerated
- Energy efficient: reduction of water consumption up to 70%
- Ball joint
- Purpose: kitchen and bathroom faucet
- Dimensions: 2.2/4.5/2.7cm

CHARACTERISTIC:

The tip, which is the faucet aerator, aerates the water stream and disperses it, limiting the flow of water, while not limiting the comfort of using the faucet, which in turn allows you to significantly save on water bills. The aerator has two types of stream: needle and aerated. It also has a ball joint, thanks to which you can adjust the angle of the water stream to your needs. Installation is simple, just screw the aerator to the tap. To switch the stream, turn it.

INCLUDED:

- Aerator
- Seal
- Sieve

SAFETY RULES:

- Before installation, make sure that the water flow is turned off to avoid flooding.
- Check regularly that the aerator is properly attached. Loosening can lead to leaks or inefficient operation.
- Regularly clean the aerator from mineral deposits (e.g. limescale), especially if you use hard water. Use gentle cleaning agents or a vinegar solution for this.
- Avoid using aggressive chemicals that can damage the surface or the joint.
- Do not turn the joint with excessive force to prevent damage to the moving part.
- If you notice reduced water flow efficiency or irregular spraying, check the aerator for dirt and clean it if necessary.
- Make sure that the aerator has not been mechanically damaged before installation.



Watermarkly

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

- Kolor: chrom
- Rozmiar: m22
- Pasuje do większości baterii dostępnych na rynku
- Dwa rodzaje strumieni: igiełkowy i napowietrzony
- Energooszczędny: redukcja zużycia wody do 70%
- Przegub kulkowy
- Przeznaczenie: bateria kuchenna i łazienkowa
- Wymiary: 2,2/4,5/2,7cm

CHARAKTERYSTYKA:

Końcówka, jaką jest perlator do kranu napowietrza strumień wody i rozprasza go, ograniczając przepływ wody, nie ograniczając jednocześnie komfortu korzystania z kranu, przez co w konsekwencji pozwala znacznie zaoszczędzić na rachunkach za wodę. Perlator ma dwa rodzaje strumienia: igiełkowy oraz napowietrzony. Posiada również przegub kulkowy, dzięki któremu można dostosować kąt strumienia wody do własnych potrzeb. Montaż jest prosty, wystarczy wkręcić perlator do kranu. Chcąc przełączyć strumień należy go przekręcić.

W ZESTAWIE:

- Perlator
- Uszczelka
- Śitko

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed montażem upewnij się, że przepływ wody jest wyłączony, aby uniknąć zalania.
- Sprawdzaj regularnie, czy perlator jest prawidłowo zamocowany. Poluzowanie może prowadzić do przecieków lub nieefektywnego działania.
- Regularnie czyść perlator z osadów mineralnych (np. kamienia), szczególnie jeśli używasz twardej wody. Używaj do tego delikatnych środków czyszczących lub roztworu octu.
- Unikaj używania agresywnych chemikaliów, które mogą uszkodzić powierzchnię lub przegub.
- Nie obracaj przegubu z nadmierną siłą, aby zapobiec uszkodzeniu ruchomej części.
- Jeśli zauważysz zmniejszoną wydajność przepływu wody lub nieregularne rozpryskiwanie, sprawdź perlator pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby wyczyść go.
- Upewnij się, że perlator nie został uszkodzony mechanicznie przed montażem.



Watermarkly

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

- Farbe: Chrom
- Größe: m22
- Passend für die meisten Batterien auf dem Markt
- Zwei Arten von Strahlen: Nadelstrahl und belüfteter Strahl
- Energieeffizient: Reduzierung des Wasserverbrauchs um bis zu 70 %
- Kugelgelenk
- Zweck: Küchen- und Badezimmerarmatur
- Abmessungen: 2,2/4,5/2,7 cm

CHARAKTERISTISCH:

Die Spitze, der Wasserhahnbelüfter, belüftet den Wasserstrahl und verteilt ihn, wodurch der Wasserfluss begrenzt wird, der Komfort bei der Verwendung des Wasserhahns jedoch nicht beeinträchtigt wird, was wiederum zu erheblichen Einsparungen bei den Wasserrechnungen führt. Der Belüfter verfügt über zwei Strahlarten: Nadelstrahl und belüfteter Strahl. Außerdem verfügt er über ein Kugelgelenk, mit dem Sie den Winkel des Wasserstrahls an Ihre Bedürfnisse anpassen können. Die Installation ist einfach: Schrauben Sie den Luftsprudler einfach an den Wasserhahn. Um den Stream umzuschalten, drehen Sie ihn.

INBEGRIFFEN:

- Belüfter
- Siegel
- Sieb

SICHERHEITSREGELN:

- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass der Wasserfluss abgestellt ist, um Überschwemmungen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Luftsprudler richtig befestigt ist. Eine Lockerung kann zu Undichtigkeiten oder einem unwirksamen Betrieb führen.
- Reinigen Sie den Luftsprudler regelmäßig von mineralischen Ablagerungen (z. B. Kalk), insbesondere wenn Sie hartes Wasser verwenden. Verwenden Sie milde Reinigungsmittel oder eine Essiglösung.
- Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Chemikalien, die die Oberfläche oder Verbindung beschädigen könnten.
- Drehen Sie das Gelenk nicht mit übermäßiger Kraft, um Schäden am beweglichen Teil zu vermeiden.
- Wenn Sie einen verringerten Wasserfluss oder unregelmäßiges Sprühen bemerken, überprüfen Sie den Luftsprudler auf Ablagerungen und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass der Belüfter keine mechanischen Schäden aufweist.



Watermarkly

CS

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
do držovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

- Barva: chrom
- Velikost: m22
- Vhodné pro většinu baterií na trhu
- Dva typy proudů: jehlový a provzdušňovaný
- Energetická účinnost: snížení spotřeby vody až o 70 %
- Kulový kloub
- Určení: kuchyňská a koupelnová baterie
- Rozměry: 2,2/4,5/2,7 cm

CHARAKTERISTICKÝ:

Špička, která je perlátorem baterie, provzdušňuje proud vody a rozptýluje ji, omezuje průtok vody a přitom neomezuje komfort používání baterie, což vám zase umožňuje výrazně ušetřit na účtech za vodu. Provzdušňovač má dva typy proudu: jehlový a provzdušňovaný. Disponuje také kulovým kloubem, díky kterému si úhel proudu vody přizpůsobíte svým potřebám. Instalace je jednoduchá, stačí přišroubovat perlátor ke kohoutku. Chcete-li stream přepnout, otočte jej.

ZAHRNUTA:

- Provzdušňovač
- Těsnění
- Síto

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA:

- Před instalací se ujistěte, že je vypnutý průtok vody, aby nedošlo k zaplavení.
- Pravidelně kontrolujte, zda je perlátor správně připojen. Uvolnění může vést k netěsnostem nebo neúčinnému provozu.
- Pravidelně čistěte perlátor od minerálních usazenin (např. vodního kamene), zvláště pokud používáte tvrdou vodu. Používejte jemné čisticí prostředky nebo roztok octa.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie, které mohou poškodit povrch nebo spoj.
- Neotáčejte kloubem nadměrnou silou, aby nedošlo k poškození pohyblivé části.
- Pokud zaznamenáte snížený průtok vody nebo nepravidelné stříkání, zkontrolujte provzdušňovač, zda neobsahuje nečistoty a v případě potřeby jej vyčistěte.
- Před instalací se ujistěte, že perlátor nebyl mechanicky poškozen.



Watermarkly

FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

- Couleur : chromé
- Taille : m22
- Convient à la plupart des batteries du marché
- Deux types de jets : aiguille et aéré
- Efficacité énergétique : réduction de la consommation d'eau jusqu'à 70%
- Rotule
- Usage : robinet de cuisine et de salle de bain
- Dimensions : 2,2/4,5/2,7cm

CARACTÉRISTIQUE:

L'embout, qui est l'aérateur du robinet, aère le jet d'eau et le disperse, limitant le débit d'eau, sans limiter le confort d'utilisation du robinet, ce qui permet à son tour d'économiser considérablement sur les factures d'eau. L'aérateur a deux types de jet : aiguille et aéré. Il dispose également d'une rotule, grâce à laquelle vous pouvez ajuster l'angle du jet d'eau à vos besoins. L'installation est simple, il suffit de visser l'aérateur au robinet. Pour changer de flux, tournez-le.

INCLUS:

- Aérateur
- Joint
- Tamis

RÈGLES DE SÉCURITÉ :

- Avant l'installation, assurez-vous que le débit d'eau est coupé pour éviter les inondations.
- Vérifiez régulièrement si l'aérateur est correctement fixé. Le desserrage peut entraîner des fuites ou un fonctionnement inefficace.
- Nettoyez régulièrement l'aérateur des dépôts minéraux (par exemple calcaire), surtout si vous utilisez de l'eau dure. Utilisez des produits de nettoyage doux ou une solution de vinaigre.
- Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs qui pourraient endommager la surface ou le joint.
- Ne faites pas tourner le joint avec une force excessive pour éviter d'endommager la partie mobile.
- Si vous remarquez un débit d'eau réduit ou une pulvérisation irrégulière, vérifiez l'aérateur pour déceler tout débris et nettoyez-le si nécessaire.
- Assurez-vous que l'aérateur n'a pas été endommagé mécaniquement avant l'installation.



Watermarkly

ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de usar, lea las siguientes instrucciones

para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

- Color: cromo
- Tamaño: m22
- Se adapta a la mayoría de las baterías del mercado
- Dos tipos de chorros: aguja y aireado
- Eficiencia energética: reducción del consumo de agua hasta un 70%
- Rótula
- Propósito: grifo de cocina y baño.
- Dimensiones: 2,2/4,5/2,7cm

CARACTERÍSTICA:

La punta, que es el aireador del grifo, airea el chorro de agua y lo dispersa, limitando el flujo de agua, sin limitar la comodidad de usar el grifo, lo que a su vez te permite ahorrar considerablemente en la factura del agua. El aireador tiene dos tipos de chorro: aguja y aireado. También tiene una rótula, gracias a la cual puedes ajustar el ángulo del chorro de agua a tus necesidades. La instalación es sencilla, basta con enroscar el aireador al grifo. Para cambiar el flujo, gírelo.

INCLUIDO:

- Aireador
- Sello
- Tamiz

REGLAS DE SEGURIDAD:

- Antes de la instalación, asegúrese de que el flujo de agua esté cerrado para evitar inundaciones.
- Comprobar periódicamente si el aireador está correctamente acoplado. Aflojarlo puede provocar fugas o un funcionamiento ineficaz.
- Limpie periódicamente el aireador de depósitos minerales (por ejemplo, incrustaciones), especialmente si utiliza agua dura. Utilice productos de limpieza suaves o una solución de vinagre.
- Evite el uso de productos químicos agresivos que puedan dañar la superficie o la junta.
- No gire la articulación con fuerza excesiva para evitar daños a la parte móvil.
- Si nota un flujo de agua reducido o una pulverización irregular, revise el aireador en busca de residuos y límpielo si es necesario.
- Asegúrese de que el aireador no haya sufrido daños mecánicos antes de la instalación.



Watermarkly

IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!
Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni
per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni
futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

- Colore: cromo
- Dimensioni: m22
- Si adatta alla maggior parte delle batterie sul mercato
- Due tipi di flussi: ago e aerato
- Efficienza energetica: riduzione del consumo di acqua fino al 70%
- Giunto sferico
- Scopo: rubinetto della cucina e del bagno
- Dimensioni: 2,2/4,5/2,7 cm

CARATTERISTICA:

La punta, che è l'aeratore del rubinetto, aera il flusso d'acqua e lo disperde, limitando il flusso dell'acqua, pur non limitando la comodità di utilizzo del rubinetto, che a sua volta consente di risparmiare notevolmente sulla bolletta dell'acqua. L'aeratore ha due tipi di flusso: ago e aerato. Dispone inoltre di un giunto sferico, grazie al quale è possibile regolare l'angolazione del flusso d'acqua in base alle proprie esigenze. L'installazione è semplice, basta avvitare l'aeratore al rubinetto. Per cambiare lo stream, giralo.

INCLUSO:

- Aeratore
- Foca
- Setaccio

NORME DI SICUREZZA:

- Prima dell'installazione, assicurarsi che il flusso d'acqua sia chiuso per evitare allagamenti.
- Controllare regolarmente se l'aeratore è fissato correttamente. L'allentamento può causare perdite o un funzionamento inefficace.
- Pulite regolarmente l'aeratore dai depositi minerali (es. incrostazioni), soprattutto se utilizzate acqua dura. Usa prodotti detergenti delicati o una soluzione di aceto.
- Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie o il giunto.
- Non ruotare il giunto con forza eccessiva per evitare danni alla parte mobile.
- Se notate un flusso d'acqua ridotto o spruzzi irregolari, controllate l'aeratore per eventuali detriti e pulitelo se necessario.
- Prima dell'installazione, assicurarsi che l'aeratore non abbia subito danni meccanici.

RO

Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

- Culoare: crom
- Dimensiune: m22
- Se potrivește cu majoritatea bateriilor de pe piață
- Două tipuri de fluxuri: ac și aerat
- Eficient energetic: reducerea consumului de apă cu până la 70%
- Articulație sferică
- Scop: baterie de bucatarie și baie
- Dimensiuni: 2,2/4,5/2,7cm

CARACTERISTICĂ:

Vârful, care este aeratorul robinetului, aerează fluxul de apă și îl dispersează, limitând debitul de apă, fără a limita în același timp confortul utilizării robinetului, ceea ce, la rândul său, vă permite să economisiți semnificativ la facturile de apă. Aeratorul are două tipuri de flux: ac și aerat. De asemenea, are o articulație sferică, datorită căreia puteți regla unghiul fluxului de apă în funcție de nevoile dvs. Instalarea este simplă, doar înșurubați aeratorul la robinet. Pentru a comuta fluxul, întoarceți-l.

INCLUS:

- Aerator
- Sigiliu
- Sita
- Caz

REGULI DE SIGURANȚĂ:

- Înainte de instalare, asigurați-vă că fluxul de apă este oprit pentru a evita inundațiile.
- Verificați regulat dacă aeratorul este atașat corespunzător. Slăbirea poate duce la scurgeri sau la o funcționare inefficientă.
- Curățați în mod regulat aeratorul de depunerile de minerale (de exemplu, depuneri), mai ales dacă utilizați apă dură. Utilizați produse de curățare blânde sau o soluție de oțet.
- Evitați utilizarea substanțelor chimice dure care pot deteriora suprafața sau îmbinarea.
- Nu rotiți îmbinarea cu o forță excesivă pentru a preveni deteriorarea părții mobile.
- Dacă observați un debit redus de apă sau pulverizare neregulată, verificați aeratorul pentru reziduuri și curățați-l dacă este necesar.
- Asigurați-vă că aeratorul nu a fost deteriorat mecanic înainte de instalare.



Watermarkly

HU

Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

- Szín: króm
- Mérete: m22
- A piacon kapható legtöbb akkumulátorhoz használható
- Kétféle patak: tús és levegős
- Energiahatékony: akár 70%-kal csökkenti a vízfogyasztást
- Golyócsukló
- Cél: konyhai és fürdőszobai csaptelep
- Méretek: 2,2/4,5/2,7cm

JELLEGZETES:

A hegy, amely a csapszellőztető, levegőzteti és eloszlatja a vízáramot, korlátozza a víz áramlását, miközben nem korlátozza a csaptelep használatának kényelmét, ami viszont jelentősen megtakarítja a vízszámlát. A levegőztetőnek kétféle árama van: tús és levegős. Golyós csuklóval is rendelkezik, aminek köszönhetően igény szerint állíthatja be a vízfolyás szögét. A telepítés egyszerű, csak csavarja a levegőztetőt a csaphoz. Az adatfolyam váltásához fordítsa el.

BELEÉRTVE:

- Levegőztető
- Fóka
- Szita

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a vízáramlást elzárta, hogy elkerülje az elöntést.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a levegőztető megfelelően van-e csatlakoztatva. A lazítás szivárgáshoz vagy hatástalan működéshez vezethet.
- Rendszeresen tisztítsa meg a levegőztetőt az ásványi lerakódásoktól (például vízkőtől); különösen, ha kemény vizet használ. Használjon gyengéd tisztítószeret vagy ecetes oldatot.
- Kerülje a kemény vegyszerek használatát, amelyek károsíthatják a felületet vagy a kötést.
- Ne forgassa a csuklót túlzott erővel, hogy elkerülje a mozgó alkatrész sérülését.
- Ha csökkent vízáramlást vagy szabálytalan permetezést észlel, ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés a levegőztetőn, és szükség esetén tisztítsa meg.
- A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a levegőztető nem sérült mechanikailag.

SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uchovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

- Farba: chróm
- Veľkosť: m22
- Vhodné pre väčšinu batérií na trhu
- Dva typy prúdov: ihlový a prevzdušňovaný
- Energetická účinnosť: zníženie spotreby vody až o 70%
- Gul'ový kľb
- Určenie: kuchynská a kúpeľňová batéria
- Rozmery: 2,2/4,5/2,7 cm

CHARAKTERISTIKA:

Špička, ktorou je prevzdušňovač kohútika, prevzdušňuje prúd vody a rozptyľuje ju, čím obmedzuje prietok vody, pričom neobmedzuje komfort používania batérie, čo vám následne umožňuje výrazne ušetriť na účtoch za vodu. Prevzdušňovač má dva typy prúdu: ihlový a prevzdušňovaný. Disponuje aj gul'ovým kľbom, vďaka ktorému si prispôbíte uhol prúdu vody svojim potrebám. Inštalácia je jednoduchá, stačí priskrutkovať perlátor ku kohútiku. Ak chcete stream prepnúť, otočte ho.

V cene:

- Prevzdušňovač
- Tuleň
- Sito

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ:

- Pred inštaláciou sa uistite, že je vypnutý prietok vody, aby nedošlo k zaplaveniu.
- Pravidelne kontrolujte, či je prevzdušňovač správne pripevnený. Uvoľnenie môže viesť k netesnostiam alebo neúčinnnej prevádzke.
- Perlátor pravidelne čistite od minerálnych usadenín (napríklad vodného kameňa), najmä ak používate tvrdú vodu. Používajte jemné čistiace prostriedky alebo roztok octu.
- Vyhnite sa používaniu agresívnych chemikálií, ktoré môžu poškodiť povrch alebo spoj.
- Neotáčajte kľb nadmernou silou, aby ste predišli poškodeniu pohyblivej časti.
- Ak spozorujete znížený prietok vody alebo nepravidelné striekanie, skontrolujte, či prevzdušňovač neobsahuje nečistoty a v prípade potreby ho vyčistite.
- Pred montážou sa uistite, že prevzdušňovač nebol mechanicky poškodený.

ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õigeks kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

- Värv: kroom
- Suurus: m22
- Sobib enamikule turul olevatest akudest
- kahte tüüpi voogusid: nõel- ja gaseeritud
- Energiasäästlik: veetarbimise vähendamine kuni 70%
- Kuulliigend
- Kasutusotstarve: köögi ja vannitoa segisti
- Mõõdud: 2,2/4,5/2,7cm

KARAKTERISTIK:

Ots, mis on segisti aeraator, õhutab veejuga ja hajutab selle, piirates vee voolu, samas ei piira segisti kasutamise mugavust, mis omakorda võimaldab oluliselt säästa veearveid. Aeraatoril on kahte tüüpi voolu: nõel- ja aereeritud. Sellel on ka kuulliigend, tänu millele saate veejoa nurka vastavalt oma vajadustele reguleerida. Paigaldamine on lihtne, lihtsalt kruvige aeraator kraani külge. Voo vahetamiseks keerake seda.

KAASA:

- Aeraator
- Pitsser
- Sõela

OHUTUSEESkirjad:

- Enne paigaldamist veenduge, et veevool on üleujutuse vältimiseks välja lülitatud.
- Kontrollige regulaarselt, kas aeraator on korralikult kinnitatud. Lõdvendamine võib põhjustada lekkeid või ebatõhusa töö.
- Puhastage aeraatorit regulaarselt maavaradest (nt katlakivist), eriti kui kasutate kõva vett. Kasutage õrnade puhastusvahendeid või äädikalahust.
- Vältige tugevatoimeliste kemikaalide kasutamist, mis võivad pinda või liigendit kahjustada.
- Ärge pöörake liigendit liigse jõuga, et vältida liikuva osa kahjustamist.
- Kui märkate vähenenud veevoolu või ebaregulaarset pihustamist, kontrollige aeraatorit prahi suhtes ja vajadusel puhastage seda.
- Enne paigaldamist veenduge, et aeraator ei oleks saanud mehaanilisi vigastusi.

LT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykitės šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

- Spalva: chromas
- Dydis: m22
- Tinka daugumai rinkoje esančių baterijų
- Dviejų tipų srautai: adatiniai ir gazuoti
- Energiją taupantis: vandens suvartojimas sumažinamas iki 70%
- Šarnyras
- Paskirtis: virtuvės ir vonios maišytuvas
- Matmenys: 2,2/4,5/2,7cm

CHARAKTERISTIKA:

Antgalis, kuris yra maišytuvo aeratorius, aeruoja vandens srovę ir ją išsklaido, ribodamas vandens srovę, kartu neribodamas maišytuvo naudojimo komforto, o tai savo ruožtu leidžia žymiai sutaupyti sąskaitų už vandenį. Aeratorius turi dviejų tipų srautą: adatinį ir gazuotą. Jame taip pat yra rutulinė jungtis, kurios dėka galite reguliuoti vandens srovės kampą pagal savo poreikius. Montavimas paprastas, tereikia prisukite aeratorių prie čiaupo. Norėdami perjungti srautą, pasukite jį.

ĮSKAITANT:

- Aeratorius
- Antspaudas
- Sietas

SAUGOS TAISYKLĖS:

- Prieš montuodami įsitikinkite, kad vandens srautas yra išjungtas, kad išvengtumėte potvynių.
- Reguliariai tikrinkite, ar aeratorius tinkamai pritvirtintas. Atlaisvinus gali atsirasti nuotėkių arba neveiksmingas veikimas.
- Reguliariai valykite aeratorių nuo mineralinių nuosėdų (pvz., nuosėdų), ypač jei naudojate kietą vandenį. Naudokite švelnius valymo produktus arba acto tirpalą.
- Venkite naudoti stiprių cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti paviršių ar jungtį.
- Nesukite jungties su didele jėga, kad nepažeistumėte judančios dalies.
- Jei pastebėjote sumažėjusį vandens srautą arba nereguliary purškimą, patikrinkite, ar aeratoriuje nėra šiukšlių ir, jei reikia, išvalykite.
- Prieš montuodami įsitikinkite, kad aeratorius nebuvo mechaniškai pažeistas.



Watermarkly

LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

- Krāsa: hroms
- Izmērs: m22
- Der lielākajai daļai tirgū esošo akumulatoru
- Divu veidu plūsmas: adatas un gāzētas
- Energoefektīvs: ūdens patēriņa samazināšana līdz 70%
- Lodveida savienojums
- Mērķis: virtuves un vannas istabas jaucējkrāns
- Izmēri: 2,2/4,5/2,7cm

RAKSTUROJUMS:

Uzgalis, kas ir jaucējkrāna aerators, aerē ūdens plūsmu un izkliedē to, ierobežojot ūdens plūsmu, vienlaikus neierobežojot jaucējkrāna lietošanas komfortu, kas savukārt ļauj ievērojami ietaupīt ūdens rēķinus. Aeratoram ir divu veidu plūsma: adata un gāzēta. Tam ir arī lodveida savienojums, pateicoties kuram jūs varat pielāgot ūdens straumes leņķi savām vajadzībām. Uztādīšana ir vienkārša, vienkārši pieskrūvējiet aeratoru pie krāna. Lai pārslēgtu straumi, pagrieziet to.

IEKĻAUTS:

- Aerators
- Ronis
- Siets

DROŠĪBAS NOTEIKUMI:

- Pirms uztādīšanas pārliecinieties, vai ūdens plūsma ir izslēgta, lai izvairītos no applūšanas.
- Regulāri pārbaudiet, vai aerators ir pareizi pievienots. Atslābināšana var izraisīt noplūdes vai neefektīvu darbību.
- Regulāri notīriet aeratoru no minerālu nogulsniem (piem., katlakmens), īpaši, ja izmantojat cietu ūdeni. Izmantojiet maigus tīrīšanas līdzekļus vai etiķa šķīdumu.
- Neizmantojiet spēcīgas ķīmiskas vielas, kas var sabojāt virsmu vai savienojumu.
- Negrieziet savienojumu ar pārmērīgu spēku, lai nesabojātu kustīgo daļu.
- Ja pamanāt samazinātu ūdens plūsmu vai neregulāru izsmidzināšanu, pārbaudiet, vai aeratorā nav grūžu un, ja nepieciešams, notīriet to.
- Pirms uztādīšanas pārliecinieties, vai aerators nav mehāniski bojāts.

UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

- Колір: хром
- Розмір: м22
- Підходить для більшості батарей на ринку
- Два види потоків: голчастий і аерований
- Енергоефективність: скорочення споживання води до 70%
- Кульовий шарнір
- Призначення: змішувач для кухні та ванної кімнати
- Розміри: 2,2/4,5/2,7 см

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Наконечник, який є аератором змішувача, аерує струмінь води і розсіює її, обмежуючи потік води, при цьому не обмежуючи комфорт користування змішувачем, що в свою чергу дозволяє істотно заощадити на оплаті води. Аератор має два види струменя: голчастий і аерований. Він також має кульовий шарнір, завдяки якому ви можете регулювати кут струменя води відповідно до ваших потреб. Установка проста, просто прикрутіть аератор до крана. Щоб перемкнути потік, поверніть його.

ВКЛЮЧЕНО:

- Аератор
- Печатка
- Сито

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

- Перед установкою переконайтеся, що потік води вимкнено, щоб уникнути затоплення.
- Регулярно перевіряйте, чи правильно прикріплений аератор. Ослаблення може призвести до протікання або неефективної роботи.
- Регулярно очищайте аератор від мінеральних відкладень (наприклад, накипу), особливо якщо ви використовуєте жорстку воду. Використовуйте м'які миючі засоби або розчин оцту.
- Уникайте використання агресивних хімікатів, які можуть пошкодити поверхню або з'єднання.
- Не обертайте шарнір із надмірною силою, щоб запобігти пошкодженню рухомої частини.
- Якщо ви помітили зменшений потік води або нерівномірне розбризкування, перевірте аератор на наявність сміття та очистіть його, якщо необхідно.
- Перед установкою переконайтеся, що аератор не має механічних пошкоджень.



Watermarkly

BG

Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Моля, прочетете следните инструкции преди употреба за правилно използване на продукта. Моля, дръжте това ръководство включено бъдеще и да спазва препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.

Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Моля, прочетете изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

- Цвят: хром
- Размер: M22
- Подходящ за повечето батерии на пазара
- Два вида потоци: иглени и асирани
- Енергийна ефективност: намаляване на консумацията на вода до 70%
- Сферична става
- Предназначение: смесител за кухня и баня
- Размери: 2.2/4.5/2.7cm

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Накрайникът, който е аераторът на крана, аерира водната струя и я разпръсква, ограничавайки потока вода, като същевременно не ограничава комфорта при използване на крана, което от своя страна ви позволява значително да спестите от сметките за вода. Аераторът има два вида струя: иглена и асерирана. Разполага и със сферична става, благодарение на която можете да регулирате тъгъла на водната струя според вашите нужди. Монтажът е лесен, просто завинтете аератора към крана. За да превключите потока, завъртете го.

ВКЛЮЧЕНО:

- Аератор
- Тюлен
- Сито

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Преди монтажа се уверете, че водният поток е спрял, за да избегнете наводняване.
- Проверявайте редовно дали аераторът е правилно закрепен. Разхлабването може да доведе до течове или неефективна работа.
- Редовно почиствайте аератора от минерални отлагания (напр. котлен камък); особено ако използвате твърда вода. Използвайте нежни почистващи продукти или разтвор на оцет.
- Избягвайте използването на силни химикали, които могат да повредят повърхността или фугата.
- Не въртете шарнира с прекомерна сила, за да предотвратите повреда на движещата се част.
- Ако забележите намален воден поток или нередовно пръскане, проверете аератора за остатъци и го почистете, ако е необходимо.
- Уверете се, че аераторът не е механично повреден преди монтажа.



Watermarkly

HR

Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe pročitajte sljedeće upute

**za pravilnu upotrebu proizvoda. Molimo vas da zadržite ovaj priručnik
budućnost i pridržavati se njegovih preporuka, jer nepoštivanje istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.**

Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!

- Prije uporabe u potpunosti pročitajte i slijedite sve upute u priručniku.
- Ne koristite proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

SPECIFIKACIJA:

- Boja: krom
- Veličina: m22
- Odgovara većini baterija na tržištu
- Dvije vrste tokova: igličasti i gazirani
- Energetski učinkovito: smanjenje potrošnje vode do 70%
- Kuglasti zglobovi
- Namjena: kuhinjska i kupaoška slavina
- Dimenzije: 2,2/4,5/2,7cm

KARAKTERISTIKA:

Vrh, koji je perlator slavine, prozračuje mlaz vode i raspršuje ga, ograničavajući protok vode, a ne ograničava udobnost korištenja slavine, što zauzvrat omogućuje značajnu uštedu na računima za vodu. Aerator ima dvije vrste struje: igličastu i gaziranu. Posjeduje i kuglasti zglobovi zahvaljujući kojem možete prilagoditi kut mlaza vode svojim potrebama. Montaža je jednostavna, samo zavrните perlator na slavinu. Za promjenu toka, okrenite ga.

UKLJUČENO:

- Perlator
- Pečat
- Sito

SIGURNOSNA PRAVILA:

- Prije postavljanja, provjerite je li protok vode isključen kako biste izbjegli poplavu.
- Redovito provjeravajte je li perlator pravilno pričvršćen. Otpuštanje može dovesti do curenja ili neučinkovitog rada.
- Redovito čistite perlator od mineralnih naslaga (npr. kamenca), osobito ako koristite tvrdu vodu. Koristite nježna sredstva za čišćenje ili otopinu octa.
- Izbjegavajte korištenje jakih kemikalija koje mogu oštetiti površinu ili spoj.
- Nemojte okretati zglobovi pretjeranom silom kako biste spriječili oštećenje pokretnog dijela.
- Ako primijetite smanjeni protok vode ili nepravilno prskanje, provjerite ima li u perlatoru nečistoća i očistite ga ako je potrebno.
- Provjerite da perlator nije mehanički oštećen prije postavljanja.



Watermarkly

SV

Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!
Läs följande instruktioner före användning
för korrekt användning av produkten. Behåll denna manual på
framtid och att följa dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Läs igenom hela före användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

SPECIFIKATION:

- Färg: krom
- Storlek: m22
- Passar de flesta batterier på marknaden
- Två typer av bäckar: nål och luftad
- Energieffektiv: minskning av vattenförbrukningen med upp till 70 %
- Kulle
- Syfte: köks- och badrumsblandare
- Mått: 2,2/4,5/2,7 cm

KARAKTERISTISK:

Spetsen, som är kranens luftare, luftar vattenströmmen och sprider den, vilket begränsar vattenflödet, samtidigt som det inte begränsar bekvämligheten med att använda kranen, vilket i sin tur gör att du kan spara avsevärt på vattenkostnaderna. Luftaren har två typer av ström: nål och luftad. Den har också en kulle, tack vare vilken du kan justera vinkeln på vattenströmmen efter dina behov. Installationen är enkel, skruva bara fast luftaren i kranen. För att byta ström, vrid den.

INGÅR:

- Luftare
- Täta
- Sila

SÄKERHETSREGLER:

- Före installation, se till att vattenflödet är avstängt för att undvika översvämning.
- Kontrollera regelbundet om luftaren är ordentligt fastsatt. Lossning kan leda till läckor eller ineffektiv drift.
- Rengör luftaren regelbundet från mineralavlagringar (t.ex. kalkavlagringar), speciellt om du använder hårt vatten. Använd skonsamma rengöringsprodukter eller en vinägerlösning.
- Undvik att använda starka kemikalier som kan skada ytan eller fogen.
- Vrid inte leden med överdriven kraft för att förhindra skador på den rörliga delen.
- Om du märker minskat vattenflöde eller oregelbunden sprutning, kontrollera luftaren för skräp och rengör den vid behov.
- Se till att luftaren inte har skadats mekaniskt före installation.



Watermarkly

EL

Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!
Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο ενεργό στο μέλλον και να συμμορφωθεί με τις συστάσεις της, διότι η μη συμμόρφωσή με αυτές μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

Σημαντικό : ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

- Διαβάστε πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:

- Χρώμα: χρώμιο
- Μέγεθος: m22
- Ταιριάζει στις περισσότερες μπαταρίες της αγοράς
- Δύο είδη ρευμάτων: βελόνα και αεριζόμενα
- Ενεργειακή απόδοση: μείωση της κατανάλωσης νερού έως και 70%
- Μπίλια
- Σκοπός: βρύση κουζίνας και μπάνιου
- Διαστάσεις: 2,2/4,5/2,7cm

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:

Η άκρη, που είναι ο αεριστής της βρύσης, αερίζει το ρεύμα του νερού και το διασκορπίζει, περιορίζοντας τη ροή του νερού, ενώ δεν περιορίζει την άνεση χρήσης της βρύσης, κάτι που με τη σειρά του σας επιτρέπει να εξοικονομήσετε σημαντικά τους λογαριασμούς νερού. Ο αεριστής έχει δύο τύπους ροής: βελόνα και αεριζόμενο. Διαθέτει επίσης σφαιρικό σύνδεσμο, χάρη στον οποίο μπορείτε να προσαρμόσετε τη γωνία της ροής του νερού στις ανάγκες σας. Η εγκατάσταση είναι απλή, απλώς βιδώστε τον αεριστήρα στη βρύση. Για να αλλάξετε τη ροή, γυρίστε την.

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ:

- Αεριστήρας
- Σφραγίδα
- Κόσκινο

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Πριν την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η ροή του νερού είναι απενεργοποιημένη για να αποφύγετε την πλημμύρα.
- Ελέγχετε τακτικά εάν ο αεριστής είναι σωστά συνδεδεμένος. Η χαλάρωση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροές ή αναποτελεσματική λειτουργία.
- Καθαρίζετε τακτικά τον αεριστήρα από κοιτάσματα ορυκτών (π.χ. άλατα), ειδικά εάν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό. Χρησιμοποιήστε απαλά προϊόντα καθαρισμού ή διάλυμα ξιδιού.
- Αποφύγετε τη χρήση σκληρών χημικών που μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια ή την άρθρωση.
- Μην περιστρέφετε την άρθρωση με υπερβολική δύναμη για να αποφύγετε ζημιά στο κινούμενο μέρος.
- Εάν παρατηρήσετε μειωμένη ροή νερού ή ακανόνιστο ψεκασμό, ελέγξτε τον αεριστή για υπολείμματα και καθαρίστε τον εάν χρειάζεται.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αεριστής δεν έχει υποστεί μηχανική ζημιά πριν την εγκατάσταση.

NL

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!
Lees voor gebruik de onderstaande instructies
voor het juiste gebruik van het product. Bewaar deze handleiding ter referentie
toekomst en om de aanbevelingen ervan op te volgen, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging kan vormen voor het
leven of de gezondheid.

Belangrijk: BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

- Lees dit voor gebruik volledig door en volg alle instructies in de handleiding.
- Gebruik het product niet als een onderdeel ontbreekt of beschadigd is.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

SPECIFICATIE:

- Kleur: chroom
- Afmeting: m22
- Geschikt voor de meeste batterijen die op de markt verkrijgbaar zijn
- Twee soorten stromen: naald en belucht
- Energiebesparend: vermindering van het waterverbruik tot 70%
- Kogelgewricht
- Beoogd gebruik: keuken- en badkamerkraan
- Afmetingen: 2,2/4,5/2,7 cm

KENMERKEN:

De punt, een kraanbeluchter, belucht de waterstroom en verspreidt deze, waardoor de waterstroom wordt beperkt, zonder het comfort van het gebruik van de kraan te beperken, waardoor u aanzienlijk kunt besparen op de waterrekening. De beluchter heeft twee soorten stromen: naald en belucht. Het heeft ook een kogelgewricht waarmee u de hoek van de waterstroom aan uw behoeften kunt aanpassen. De installatie is eenvoudig: u schroeft gewoon de beluchter in de kraan. Om van stream te wisselen, draait u deze.

INBEGREPEN:

- Beluchter
- Zegel
- Zeef

VEILIGHEIDSREGELS:

- Zorg er vóór de installatie voor dat de waterstroom is uitgeschakeld om overstromingen te voorkomen.
- Controleer regelmatig of de beluchter goed is bevestigd. Het losraken kan leiden tot lekkages of een ineffektieve werking.
- Reinig de beluchter regelmatig van minerale afzettingen (bijv. kalk), vooral als u hard water gebruikt. Gebruik zachte schoonmaakproducten of een azijnoplossing.
- Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën die het oppervlak of de voeg kunnen beschadigen.
- Draai het scharnier niet met overmatige kracht om schade aan het bewegende deel te voorkomen.
- Als u een verminderde waterstroom of onregelmatig spuiten constateert, controleer dan de beluchter op vuil en reinig deze indien nodig.
- Zorg ervoor dat de beluchter vóór installatie niet mechanisch beschadigd is.

DA

**Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!
Før brug, bedes du læse instruktionerne nedenfor
for korrekt brug af produktet. Gem venligst denne manual til reference
fremtid og følge dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.**

Vigtigt: BEMÆRK TIL FREMTIDIG REFERENCE!

- Læs venligst grundigt før brug og følg alle instruktionerne i manualen.
- Brug ikke produktet, hvis en del mangler eller er beskadiget.
- Gem venligst disse instruktioner til fremtidig reference.

SPECIFIKATION:

- Farve: krom
- Størrelse: m22
- Passer til de fleste batterier på markedet
- To typer vandløb: nål og luftet
- Energibesparende: reduktion af vandforbrug op til 70 %
- Kugleled
- Tiltænkt brug: køkken- og badeværelsesarmatur
- Mål: 2,2/4,5/2,7 cm

KARAKTERISTISK:

Spidsen, som er en vandhanelufter, belufter vandstrømmen og spreder den, hvilket begrænser vandgennemstrømningen, uden at begrænse komforten ved at bruge hanen, hvilket dermed giver dig mulighed for at spare betydeligt på vandregningen. Lufteren har to typer strøm: nål og luftet. Den har også et kugleled, der giver dig mulighed for at justere vinklen på vandstrømmen til dine behov. Installationen er enkel, bare skru belufteren ind i hanen. Drej den for at skifte strøm.

INKLUDERET:

- Belufter
- Forsegling
- Si

SIKKERHEDSREGLER:

- Før installationen skal du sørge for, at vandstrømmen er lukket for at undgå oversvømmelse.
- Kontroller regelmæssigt, om lufteren er korrekt fastgjort. Løsning kan føre til utætheder eller ineffektiv drift.
- Rengør regelmæssigt belufteren for mineralaflejringer (f.eks. kalk), især hvis du bruger hårdt vand. Brug skånsomme rengøringsmidler eller en eddikeopløsning.
- Undgå at bruge skrappe kemikalier, der kan beskadige overfladen eller fugen.
- Drej ikke leddet med overdreven kraft for at forhindre beskadigelse af den bevægelige del.
- Hvis du bemærker reduceret vandgennemstrømning eller uregelmæssig sprøjtning, skal du kontrollere belufteren for snavs og rengøre den om nødvendigt.
- Sørg for, at belufteren ikke er blevet mekanisk beskadiget før installation.



Watermarkly

PT

Estimado senhor/senhora, obrigado por ter adquirido o nosso produto!
Antes de utilizar, leia as instruções abaixo
para o uso adequado do produto. Guarde este manual para consulta
futuro e seguir as suas recomendações, pois o incumprimento pode representar uma ameaça para a vida ou para a saúde.

Importante: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!

- Leia completamente antes de utilizar e siga todas as instruções contidas no manual.
- Não utilize o produto se alguma peça estiver em falta ou danificada.
- Guarde estas instruções para referência futura.

ESPECIFICAÇÃO:

- Cor: cromado
 - Tamanho: m22
 - Compatível com a maioria das baterias disponíveis no mercado
 - Dois tipos de fluxos: agulha e aerado
 - Economia de energia: redução do consumo de água até 70%
 - Articulação esférica
 - Utilização prevista: torneira de cozinha e casa de banho
- Dimensões: 2,2/4,5/2,7 cm

CARACTERÍSTICA:

A ponta, que é um arejador de torneira, areja o fluxo de água e dispersa-o, limitando o fluxo de água, sem limitar o conforto de utilização da torneira, o que consequentemente permite poupar significativamente na conta de água. O arejador possui dois tipos de jato: agulha e aerado. Possui ainda uma junta esférica que permite ajustar o ângulo do jato de água de acordo com as suas necessidades. A instalação é simples, bastando aparafusar o arejador à torneira. Para alterar o fluxo, vire-o.

INCLUÍDO:

- Arejador
- Selo
- Peneira

REGRAS DE SEGURANÇA:

- Antes da instalação, certifique-se de que o fluxo de água está desligado para evitar inundações.
- Verifique regularmente se o arejador está devidamente fixo. O afrouxamento pode causar fugas ou operação ineficaz.
- Limpe regularmente o arejador de depósitos minerais (por exemplo, incrustações), especialmente se utilizar água dura. Utilize produtos de limpeza suaves ou uma solução de vinagre.
- Evite utilizar produtos químicos agressivos que possam danificar a superfície ou a junta.
- Não rode a junta com força excessiva para evitar danos na parte móvel.
- Se notar redução do fluxo de água ou pulverização irregular, verifique se existem detritos no arejador e limpe-o se necessário.
- Certifique-se de que o arejador não sofreu danos mecânicos antes da instalação.



Watermarkly

SL

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!
Pred uporabo preberite spodnja navodila
za pravilno uporabo izdelka. Prosim, shranite ta priročnik za referenco
prihodnost in upoštevati njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

Pomembno: HRANI ZA PRIHODNJE REFERENCE!

- Pred uporabo v celoti preberite in upoštevajte vsa navodila v priročniku.
- Izdelka ne uporabljajte, če kateri koli del manjka ali je poškodovan.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

SPECIFIKACIJA:

- Barva: krom
- Velikost: m22
- Ustreza večini baterij, ki so na voljo na trgu
- Dve vrsti tokov: igla in gazirani
- Varčevanje z energijo: zmanjšanje porabe vode do 70 %
- Kroglični zglob
- Namen uporabe: kuhinjska in kopalniška armatura
- Mere: 2,2/4,5/2,7 cm

ZNAČILNOST:

Konica, ki je perlator za pipo, prezračuje vodni tok in ga razprši ter omeji pretok vode, ne da bi omejil udobje uporabe pipe, kar vam posledično omogoča občutne prihranke pri računih za vodo. Prezračevalnik ima dve vrsti toka: iglasti in gazirani. Ima tudi kroglični zglob, ki vam omogoča prilagajanje kota vodnega toka vašim potrebam. Montaža je preprosta, perlator samo privijete v pipo. Če želite prekllopiti tok, ga obrnite.

VKLJUČENO:

- Zračnik
- Pečat
- Sito

VARNOSTNA PRAVILA:

- Pred namestitvijo se prepričajte, da je pretok vode izklopljen, da preprečite poplave.
- Redno preverjajte, ali je aerator pravilno pritrjen. Rahljanje lahko povzroči puščanje ali neučinkovito delovanje.
- Perlator redno čistite pred mineralnimi usedlinami (npr. vodni kamen), še posebej, če uporabljate trdo vodo. Uporabljajte nežna čistila ali raztopino kisa.
- Izogibajte se uporabi močnih kemikalij, ki lahko poškodujejo površino ali spoj.
- Zgiba ne obračajte s pretirano silo, da preprečite poškodbe gibljivega dela.
- Če opazite zmanjšan pretok vode ali neenakomerno škropljenje, preverite, ali so v aeratorju ostanki in ga po potrebi očistite.
- Prepričajte se, da prezračevalnik pred montažo ni bil mehansko poškodovan.



Watermarkly

FI

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Lue alla olevat ohjeet ennen käyttöä

tuotteen oikeaa käyttöä varten. Säilytä tämä käyttöopas viitettä varten tulevaisuudessa ja noudattamaan sen suosituksia, sillä noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden uhan.

Tärkeää: SÄILYTÄ TULEVAT VARAT!

- Lue huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia käyttöohjeessa olevia ohjeita.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut.
- Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

TEKNISET TIEDOT:

- Väri: kromi
- Koko: m22
- Sopii useimpiin markkinoilla oleviin akkuihin
- Kahden tyyppisiä virtoja: neula- ja ilmastettuja
- Energiansäästö: vähentää veden kulutusta jopa 70 %
- Pallonivel
- Käyttötarkoitus: keittiön ja kylpyhuoneen hana
- Mitat: 2,2/4,5/2,7 cm

OMINAISUUDET:

Kärki, joka on hanan ilmastin, ilmastaa vesivirran ja hajottaa sen rajoittaen veden virtausta rajoittamatta hanan käyttömukavuutta, minkä ansiosta voit säästää merkittävästi vesilaskuissa. Ilmastimessa on kahdenlaisia virtauksia: neula- ja ilmastettuja. Siinä on myös pallonivel, jonka avulla voit säätää vesivirran kulmaa tarpeidesi mukaan. Asennus on helppoa, ruuvaa vain ilmastin hanaan. Vaihda streamia kääntämällä sitä.

MUKANA:

- Ilmastin
- Tiiviste
- Seula

TURVALLISUUSOHJEET:

- Varmista ennen asennusta, että veden virtaus on katkaistu tulvimisen välttämiseksi.
- Tarkista säännöllisesti, että ilmastin on kunnolla kiinni. Löystäminen voi aiheuttaa vuotoja tai tehotonta toimintaa.
- Puhdista ilmastin säännöllisesti mineraaliesiintymistä (esim. kalkki), varsinkin jos käytät kovaa vettä. Käytä hellävaraisia puhdistusaineita tai etikkaliuosta.
- Vältä käyttämästä vahvoja kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa pintaa tai liitosta.
- Älä kierrä liitosta liiallisella voimalla liikkuvan osan vaurioitumisen välttämiseksi.
- Jos huomaat vähentyneen veden virtauksen tai epäsäännöllistä ruiskutusta, tarkista ilmastin roskien varalta ja puhdista se tarvittaessa.
- Varmista ennen asennusta, ettei ilmastin ole mekaanisesti vaurioitunut.



Watermarkly